



CAKU

Spectacles jeune public



Septembre 2014 – Juillet 2015

Kannerkultur | CAPE Ettelbruck | Mierscher Kulturhaus



Hé! Tu peux aussi me colorier!
Du kannst mich ausmalen!



Reservations

ABONNEMENTS (DÈS LE 04.07.13):

Billetterie CAPE: T. (+352) 26 81 21 304

luxembourgticket.lu: T. (+352) 47 08 95 1

BILLETS AU DÉTAIL (DÈS LE 04.07.13):

Billetterie CAPE: T. (+352) 26 81 21 304

Mierscher Kulturhaus: T (+352) 26 32 43 1

luxembourgticket.lu: T. (+352) 47 08 95 1

SÉANCES SCOLAIRES | GROUPE:

CAPE: T. (+352) 26 81 21 300 | joelle.muller@cape.lu

Mierscher Kulturhaus: T (+352) 26 32 43 1 | dmantrisi@kulturhaus.lu

Reservierungen

ABOS (AB DEM 04.07.13):

Billetterie CAPE: T. (+352) 26 81 21 304

luxembourgticket.lu: T. (+352) 47 08 95 1

EINZELKARTEN (AB DEM 04.07.13):

Billetterie CAPE: T. (+352) 26 81 21 304

Mierscher Kulturhaus: T (+352) 26 32 43 1

luxembourgticket.lu: T. (+352) 47 08 95 1

SCHULVORSTELLUNGEN | GRUPPEN:

CAPE: T. (+352) 26 81 21 300 | joelle.muller@cape.lu

Mierscher Kulturhaus: T (+352) 26 32 43 1 | dmantrisi@kulturhaus.lu

CAPE - CENTRE DES ARTS PLURIELS D'ETTELBRUCK

1 Place Marie-Adélaïde, L-9063 Ettelbruck | T. (+352) 26 81 21-1 | F. (+352) 26 81 21-301 | mail@cape.lu | www.cape.lu

MIERSCHER KULTURHAUS

53 rue Grande-Duchesse Charlotte, L-7520 Mersch | T. (+352) 26 32 43 1 | F. (+352) 26 32 10 55

info@kulturhaus.lu | www.kulturhaus.lu

Culture pour enfants - Kammerkultur

Am | au CAPE & am | au Mierscher Kulturhaus



Un superbe programme pour vous les enfants

Le CAPE et le Mierscher Kulturhaus te proposent un beau programme conçu spécialement pour toi: le CAKU. Tu pourras y découvrir des spectacles de danse, de théâtre, de magie, de cirque et de musique. Entre dans la réalité magique du théâtre et voyage dans un nouveau monde où tout est possible! Avec l'abonnement CAKU, ta famille et toi, vous bénéficiez d'une réduction de 30% sur le tarif adulte et sur le tarif enfant avec un minimum de trois représentations selon la répartition suivante: 1 spectacle au CAPE et 2 au Mierscher Kulturhaus ou 2 spectacles au CAPE et 1 au Mierscher Kulturhaus. À très bientôt!



Ein tolles Programm für euch, liebe Kinder

Das CAPE und das Mierscher Kulturhaus haben genau das richtige Programm für dich: das CAKU. Wunderbare Tanz-, Theater-, Zirkus-, Magie- und Musikveranstaltungen warten auf dich! Tritt ein in die magische Wirklichkeit des Theaters und reise in eine neue Welt, wo alles möglich ist! Mit dem CAKU-Abo erhalten du und deine Familie 30% Ermäßigung. Die Vorstellungen (mindestens 3) sollten wie folgt aus dem Programm ausgewählt werden: 1 Vorstellung im CAPE und 2 im Mierscher Kulturhaus oder umgekehrt. Bis bald!

PROGRAMME
PROGRAMM

07

PAPPELAPAPP | *Aimai - Figurentheater*

Sonntag 28.09.14 | Montag 29.09.14, 9:00 & 10:30 | Dienstag 30.09.14, 10:30 & 15:00
Mittwoch 01.10.14, 9:00 & 10:30
Theater | Dauer: 35 Min. | + 3 ans Jahre | Ohne Sprache | Tarif 10€ • 5€ | Im CAPE

09

BABAR, DER KLEINE ELEFANT | *Trefflich Theater*

Sonntag 19.10.14 | 16:00
Schatten-theater-Erzählkonzert | Dauer: 40 Min. | 6-9 Jahre | Sprache DE | Tarif 14€ • 7€
Im Mierscher Kulturhaus

11

MEGA BLECH | *Robi Arend & Alf Ginter*

Sonntag 09.11.14 | 16:00
Musik | Dauer: 50 Min. | 4-11 Joer | Sprooch LU | Tarif 12€ • 6€ | Am Mierscher Kulturhaus

15

DRUMBLEBEE | *Quatuor Beat*

Sonntag 23.11.14 | 16:00
Musique | Dauer: 50 Min. | 5-9 Jahre | Ohne Sprache | Tarif 15€ • 7,5€ | Im CAPE

15

VOLO | *Luisa Bosilacqua - Maxime Bender*

Sonntag 07.12.14 | 16:00
Theater und Musik | Dauer: 35 Min. | 2-4 Jahre | Ohne Sprache | Tarif 10€ • 5€
Im Mierscher Kulturhaus

17

WILHELM B. | *Compagnie du Grand Boube*

Mardi 09.12.14 | 10:00
Théâtre | Durée: 45 min. | + 6 ans | Peu de paroles, DE + FR | Tarif 10€ • 5€ | Au CAPE

19

O WEEEI DUMDUM | *Hei! YA Production*

Sonntag 18.01.15, 11:00 & 16:00 | Montag 19.01.15, 10:00 | Dienstag 20.01.15, 14:30
Théâtre | Dauer: 50 Min. | 6-9 Jahre | Ohne Sprache | Tarif 10€ • 5€ | Im CAPE

19

BUH! BOUH! | *Compagnie Les Vosims*

Dienstag 27.01.15 | 15:00
Puppentheater mit Schauspiel | Dauer: 45 Min. | 5-8 Jahre | Sprache DE | Tarif 12€ • 6€
Im Mierscher Kulturhaus

PROGRAMME
PROGRAMM

21

ALL GONE! | *Minna Krook Dams*

Dimanche 01.02.15, 11:00 & 16:00 | Lundi 02.02.15, 09:00 & 10:30 | Mardi 03.02.15, 09:00 & 10:30
Danse | Durée: 40 min. | 2-5 ans | Sans paroles | Tarif 10€ • 5€ | Au CAPE

23

DIE PRINZESSIN AUF DER ERBSE | *Schäfer-Thieme-Produktion*

Dienstag 24.02.15 | 15:00
Puppentheater mit Schauspiel | Dauer: 50 Min. | 5-8 Jahre | Sprache DE | Tarif 12€ • 6€
Im Mierscher Kulturhaus

25

IL ÉTAIT UNE CHAISE... | *Compagnie Nathalie Connille*

Dimanche 01.03.15 | 16:00
Danse | Durée: 45 min. | + 5 ans | Sans paroles | Tarif 15€ • 7,5€ | Au CAPE

27

DRÄI KUERZ GESCHICHTEN | *No enger Jiddi zum Yoko Kominami*

Sonntag 22.03.15 | 16:00
Danz a Musek fir déi Kleng an déi Grouss | Dauer: 50 Min. | + 7 Joer | Ouni Sprooch | Tarif 12€ • 6€
Am Mierscher Kulturhaus

29

WO DIE WILDEN KERLE WOHNEN | *Figurentheater Bremerhasen*

Dienstag 28.04.15 | 15:00
Puppentheater | Dauer: 45 Min. | + 5 Jahre | Sprache DE | Tarif 12€ • 6€ | Im Mierscher Kulturhaus

31

EXPRESSO CIRCUS | *Théâtre du Nombri-de*

Mardi 05.05.15 | 15:00
Théâtre d'ombres | Durée: 30 min. | 4-8 ans | Sans paroles | Tarif 10€ • 5€ | Au CAPE

33

PSSST!

KANNER LUUSSEN HANNERT DE RIDEAU (VUM MIERSCHER KULTURHAUS)

Dënschdeg 16.12.14, 09:30 & 14:15 | Mëttwoch 17.12.14, 09:30 | Dënschdeg 10.02.15, 09:30 & 14:15
Mëttwoch 11.02.15, 09:30 | Donneschdeg 12.02.15, 09:30 | Freideg 13.02.15, 09:30
Op Ufro | Atelier | Dauer: 60 Min. | + 5 Joer | Sprooch LU + DE | Tarif 4€ | Am Mierscher Kulturhaus

Spiel Ulrike Kley Regie Kristina Feix
Musik Taichi Kanayama
Foto © Sandra Setzkorn



PAPPELAPAPP

Ami-Figurentheater

EIN BILDERREICHEN MIT KARTONS, 100% BIOLOGISCH ABBAUBAR

+3 ANS | JAHRE

Im CAPE | Ohne Sprache • Sans paroles | Tarif 10 € • 5 €
Reservierungen Billetterie CAPE T. 26 81 21 304
Reservierungen Gruppen T. 26 81 21 300 | joelle.muller@cape.lu

THEATER

DE

Sonntag 28.09.14
Theaterfest in der
Abbaye de Neumünster
Montag 29.09.14 | 9:00 & 10:30
Dienstag 30.09.14 | 10:30 & 15:00
Mittwoch 01.10.14 | 9:00 & 10:30

Dauer: 35 Min.
+ 10 Min. Spiel

Papp, Papp, Papp... Pappelapapp. Ein Karton ist ein Karton ist ein Karton, oder etwa nicht? Mit ein klein wenig Fantasie kann sich die braune Transportkiste aber auch in Papptiger, Pappdrachen, Pappmenschlein und Pappbehausungen verwandeln oder in ein nimmersattes Krabbeltier mit Appetit auf Luftschlangen, liegende Kartons, Verpackungsmaterial mit Wutanfällen und einen Karton, der ahnungslose Puppenspielerinnen gerne zum Frühstück verspeist. Die braune Transportkiste ist der Schlüssel zu einem Universum voller Abenteuer und lustiger Figuren. Ein schlichtes Stück, das mit dem Prinzip der imaginären Verwandlung spielt und ganz im Sinne der kindlichen Fantasie aus einem Alltagsgegenstand ein Zauberreich wachsen lässt. Garantiert ohne langweilige Zusatzstoffe!

FR

Dimanche 28.09.14
Theaterfest à l'Abbaye de Neumünster
Lundi 29.09.14 | 9:00 & 10:30
Mardi 30.09.14 | 10:30 & 15:00
Mercredi 01.10.14 | 9:00 & 10:30

Durée: 35 min.
+ 10 min. de jeux

Une boîte en carton est une boîte en carton, n'est-ce pas? Mais avec un peu d'imagination, cette boîte brune peut aussi se transformer en tigre, en dragon, en bonhomme, en maison, et même en un animal rampant à l'appétit insatiable pour les banderoles, les cartons volants, le matériel d'emballage, un carton qui mange pour son petit-déjeuner des marionnettistes innocentes... Cette simple boîte brune est la clé d'un univers plein d'aventures et de personnages amusants. Un spectacle simple qui joue avec le principe de la transformation imaginaire, typique de la Fantaisie des enfants capables de voir un univers magique dans chaque objet du quotidien. Garanti sans ennui!

Text Jean de Brunhoff Musik Francis Poulenc, *L'Histoire de Babar, le petit éléphant* und Francis Poulenc, *Auszüge von Villageoises* für Klavier, 1933 (Stakkato, Coda) Klavier Chantal Levie **Konzeption, Bühnenbild, Schatten und Spiel** Christophe Morisset **Konzeption, Erzählung, Schatten und Spiel** Daniel Tanson Licht Staphan Choner, Jean-Lou Caglar **Umsetzung** TRAFFIK THEATER Luxembourg **Produktion** Chantier Mobile asbl **Koproduktion** Philharmonie Luxembourg, CC Opderschmelz, Kulturhaus Niederanven, GC De Kroon Brüssel Mit Dank an Cie du Cuivre, GC de Kriekelaar, GC Essegem. Die Flinken Hände Adèle, Astrid, Birgit, Benjamin, Cédric, Delphine, Lieselotte, Heidrun, Michel Mit der großzügigen Unterstützung des Kulturministeriums Luxemburg, dem Ministère de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle/SCRIPT
Foto © Patrick Galbats



BABAR, DER KLEINE ELEFANT

Traffik Theater

6-9 JAHRE | ANS

Im Mierscher Kulturhaus | Sprache DE | Tarif 14 € • 7 €
Reservierung T. 47 08 95 1 | luxembourgticket.lu
Schulvorstellungen T. 26 32 43 1

SCHATTENTHEATER-ERZÄHLKONZERT



Sonntag 19.10.14 | 16:00

Schulvorstellung

Montag 20.10.14 | 09:30

Dauer: 40 Min.

Die Geschichte erzählt die Abenteuer eines kleinen Elefanten, der sich in der großen Stadt verläuft nachdem seine Mutter von einem Jäger erschossen wurde. Er begegnet einer alten Frau, die ihm alle Wünsche von den Lippen liest. Er lernt Auto fahren, Kuchen essen und überhaupt hat er ganz viele Freunde. Aber er vermisst den großen Wald so sehr dass es nicht lange dauert und er zurück zu den Elefanten geht. Was dort passiert verraten wir jetzt aber noch nicht!

Ausgangspunkt dieses Projektes ist die einzigartige Musik, die Francis Poulenc 1940 geschrieben hat. Eine Musik in der viel Poesie steckt und die Bilder entstehen lässt. Die Verzauberung und die Kraft des Schattentheaters hat dem TRAFFIK THEATER ideal geschienen, diese delikate Musikwelt in Bilder umzusetzen: die Geschichte des kleinen Elefanten, der als Kind zu den Menschen kommt und versucht ein Leben wie ein Mensch zu leben.



Dimanche 19.10.14 | 16:00

Séance scolaire

Lundi 20.10.14 | 09:30

Durée: 40 min.

La pièce raconte les aventures du petit éléphant Babar qui se perd dans la grande ville après que sa maman ait été tuée par un chasseur. Il y rencontre une dame âgée qui comble tous ses vœux: il apprend à conduire une voiture, mange pleins de gâteaux et se fait de nombreux amis. Mais la grande Forêt lui manque tellement qu'il décide de retourner auprès des autres éléphants. Ce qui lui arrive par la suite reste une surprise et ne sera pas dévoilé!

Le point de départ de ce projet est la musique exceptionnelle que Francis Poulenc a composée en 1940, une musique pleine de poésie et d'imagerie. L'enchantement et la Force qui émanent du théâtre d'ombre ont parus idéaux au TRAFFIK THEATER pour transposer ce subtil univers musical en images. Des images qui racontent l'histoire de l'éléphant qui, tout petit, rejoint les hommes et essaie de vivre comme eux.

Musek Robi Arend Text Al Ginter
Visuel © Edgar Kohn



MEGA BLECH

Robi Arend & Al Ginter
ENG FLOTT MUSIKALESCH GESCHICHT FIR KANNER

4 - 11 JOER | ANS

Am Mierscher Kulturhaus | Sprooch LU | Tarif 12€ • 6€
Reservatioun T. 47 08 95 1 | luxembourgticket.lu
Schoulvirstellung T. 26 32 43 1

MUSEK



Sondeg 09.11.14 | 16:00

Schoulvirstellungen

Méindeg 10.11.14 | 09:30 & 14:30

Dauer: 50 Min.

Mega Blech, eng flott musikalesch Geschicht fir Kanner vu 4 bis 11 Joer, mat 4 Blasinstrumenter, engem Erzzieler a Perkussionist. D'Famill vun de Blechbläser geet op Weltrees. Op hirem Wee ronderëm de Globus entdecken de Sousaphon, d'Trombone, d'Trompett an de Saxophon eng ganz Rëtsch vun verschiddene Museksstiler, a kréie vill nei Frënn.

Vun der klassischer Blossmusek, iwwert den Jazz bis zur moderner Musek, ass bal all Museksstil vertrueden. Well d'Musek esou flott ass, an d'Geschicht esou lëschteg a witzeg erzielt gëtt, sinn d'Elteren, d'Bomien an d'Bopien genee esou wëllkomm wéi d'Kanner.



Dimanche 09.11.14 | 16:00

Séance scolaires

Lundi 10.11.14 | 09:30 & 14:30

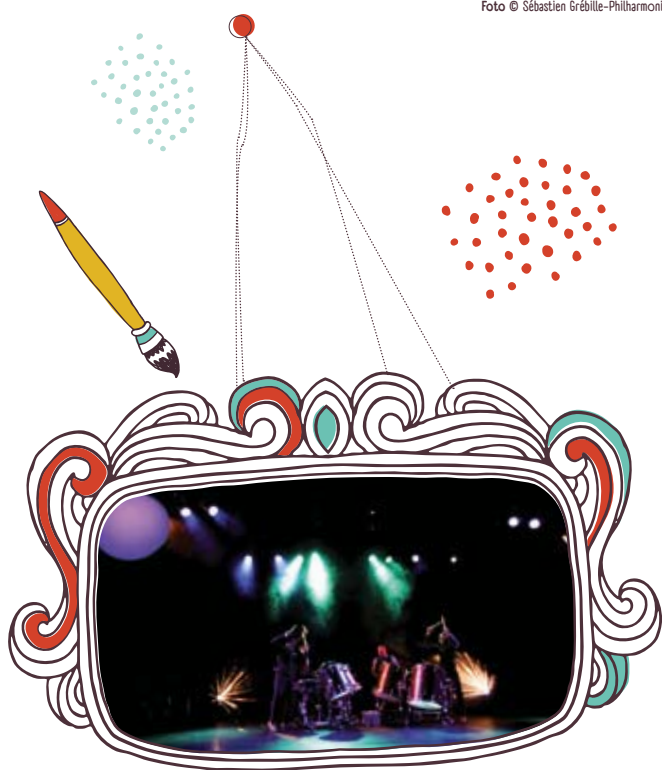
Durée: 50 min.

Mega Blech, une histoire musicale amusante pour enfants de 4 à 12 ans, avec 4 instruments à vent, un narrateur et un percussionniste. La famille des instruments à vent entame un grand voyage à travers le monde. Sur leur chemin autour du globe, ils font la connaissance du sousaphone, du trombone, du saxophone, d'une panoplie de nouveaux styles de musique et se font de nombreux nouveaux amis.

Musique classique pour instruments à vent, jazz, musique moderne: presque tous les styles musicaux sont présents dans cette pièce! Et parce que la musique est si agréable à écouter, et l'histoire si amusante et rigolote, ce spectacle s'adresse aux enfants, aux parents et aux grands parents.



Conception, mise en scène Dan Tanson Chorégraphie Ela Baumann
 Costumes Emilie Cottam Lumières Stéphane Choner
 Quatuor Beat Gabriel Benlolo, Laurent Fraiche,
 Jérôme Guicherd, Aurélien Carsalade, percussion.
 Production Philharmonie Luxembourg,
 Lucerne Festival, KölnMusik, Grazer Spielstätten
 Foto © Sébastien Gréville-Philharmonie



DRUMBLEBEE

Quatuor Beat

UN SPECTACLE BIEN RYTHMÉ ET MUSICAL

5-9 ANS | JAHRE

Au CApe | Sans paroles • Ohne Sprache | Tarif 15 € • 7,5 €
 Réservation Billetterie CApe T. 26 81 21 304
 Réservation groupes 26 81 21 300 | joelle.muller@cape.lu

MUSIQUE



Dimanche 23.11.14 | 16:00

Séance scolaire

Lundi 24.11.14 | 10:00

Durée: 50 min.

Quand quatre percussionnistes sont frappés par la magie de la pleine lune, ils se prêtent à de drôles de jeux... Des peaux de tambours font une danse effrénée et un triangle cause bien des troubles! Avec de simples baguettes sur des bongos, tambourins et autres tambours jusqu'au marimba, ils font « groover » tout ce qu'ils touchent! « Drumblebee » est un « Vol de bourdon » virtuose, dans lequel rythme, musicalité et chorégraphies envoûtantes se mélangent pour offrir un spectacle musical sans paroles, associant spontanéité, talent et enthousiasme (Prix « Junge Ohren 2012 »). Quatre percussionnistes, des instruments que l'on percute, frappe, caresse ou frotte, des baguettes agiles qui transfigurent les mélodies, une batterie qui rythme tout ce qu'elle entend passer: un mélange follement énergique, savant et drôle. Lauréats de plusieurs concours internationaux, prêchant la magie des percussions sous un angle nouveau, le Quatuor Beat assemble arrangements inédits, créations, compositions et pièces originales dans un méli-mélo de gestes et de sons qui réinvente le concert de musique de chambre en un vrai spectacle!



Sonntag 23.11.14 | 16:00

Schulvorstellung

Montag 24.11.14 | 10:00

Dauer: 50 Min.

Der Zauber des Vollmonds zieht vier Perkussionisten in seinen Bann. Es mag sich dabei um „Trommelforscher“ handeln, haben sie doch ein bemerkenswertes Instrumentarium mitgebracht. Angefangen bei einfachen Sticks über Bongos, Tamburins und verschiedene Trommeln bis hin zum Marimbaphon bringen sie alles zum Grooven. „Drumblebee“ ist ein virtuoser Hummelzug, in dem Bewegung und Rhythmus, tiefgreifende Musikalität und begeisternde Choreografie zu einem inszenierten Perkussionskonzert ganz ohne Worte verschmelzen. Virtuose Trommelkunst paart sich mit Tempo und Spontaneität, archaische Kraft mit tauniger Darbietung und unbändiger Spielfreude. Das Stück wurde mit dem „Junge Ohren Preis 2012“ ausgezeichnet.

Idee Luisa Bevilacqua Konzeption Luisa Bevilacqua,
 Dan Tanson Regie Dan Tanson Musik Maxime Bender
 Kostüme Natercia Rebelo Bühnenbild Carmen Van Nuyvelseel
 Licht Nico Tremblay Spiel Luisa Bevilacqua, Maxime Bender
 Produktion und Vertrieb TRAFFO_CarréRotondes
 Foto © Sven Becker



VOLO

Luisa Bevilacqua, Maxime Bender
 NACH DER ORIGINALIDEE VON LUISA BEVILACQUA

2-4 JAHRE | ANS

Im Mierscher Kulturhaus | Ohne Sprache • Sans paroles | Tarif 10€ • 5€
 Reservierungen T. 47 08 95 1 | luxembourgticket.lu
 Schulvorstellung T. 26 32 43 1

THEATER UND MUSIK



Sonntag 07.12.14 | 16:00

Schulvorstellungen

Montag 08.12.14 | 09:30 & 14:30

Dauer: 35 Min.

Es ist soweit: Heute beginnt die grosse Reise... Aber wer ist denn dieser schräge Vogel? Und was versteckt er da nur in seiner Tasche? Zwei neugierige Figuren treffen aufeinander und kommen sich nahe, zuerst vorsichtig... sehr vorsichtig.

VOLO erzählt die Geschichte von einer unerwarteten Begegnung in der aus Unterschieden eine Partnerschaft wächst. VOLO (auf Italienisch: „ein Flug“ oder „ich fliege“) erzählt von unseren Träumen als ideale Zielorte, und legt den Schwerpunkt auf das Unvorhersehbare und die möglichen Abweichungen in unserem Leben.



Dimanche 07.12.14 | 16:00

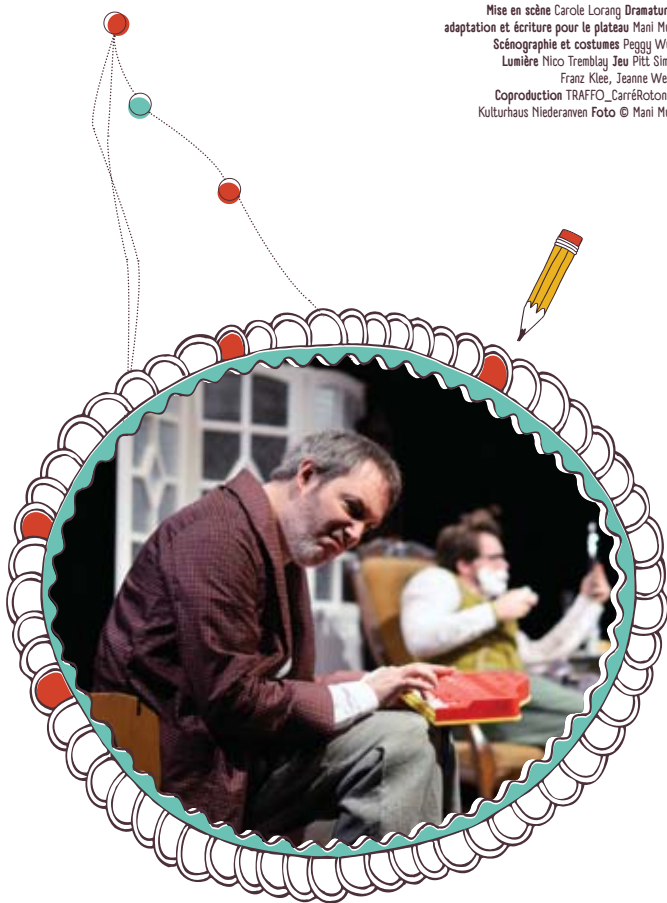
Séances scolaires

Lundi 08.12.14 | 09:30 & 14:30

Durée: 35 min.

C'est décidé, aujourd'hui c'est le jour du grand envol... Mais, qui est-ce drôle d'oiseau? Et que cache-t-il dans ses valises? Curieux, deux personnages s'approchent et se rapprochent. À petits pas... à pas hésitants... VOLO raconte une rencontre inattendue, une histoire où les différences se transforment en complicité. VOLO (italien: «un vol» ou «je vole») parle de nos rêves et de nos envies comme destinations idéales vers lesquelles s'envoler. VOLO ouvre aussi la porte de l'inconnu et de l'imprévu, aux possibles déviations de parcours.

Mise en scène Carole Lorang Dramaturgie,
adaptation et écriture pour le plateau Mani Muller
Scénographie et costumes Peggy Wurth
Lumière Nico Tremblay Jeu PiEt Simon,
Franz Klee, Jeanne Werner
Coproduction TRAFFO_CarréRotondes,
Kulturhaus Niederanven Foto © Mani Muller



WILHELM B.

Compagnie du Grand Boube

+ 6 ANS | JAHRE

Au CAPE | Peu de paroles • Wenig Sprache • DE + FR | Tarif 10€ • 5€
Réservation Billetterie CAPE T. 26 81 21 304
Reservations Gruppen T. 26 81 21 300 | joelle.muller@cape.lu

THÉÂTRE



Mardi 09.12.14 | 15:00

Séance scolaire
Mardi 09.12.14 | 10:00

Durée : 45 min.

La Compagnie du Grand Boube a créé cette pièce autour des œuvres de Wilhelm Busch et des textes du poète autrichien Ernst Jandl. Dans un village hors du temps, tranquille et sans histoire, se croisent Balduin, un poète en herbe, qui aime le calme et les choses simples de la vie, et l'oncle Fritz, son voisin, un homme marié resté seul à la maison pendant que sa femme est partie en voyage. Les deux hommes sont aux prises avec les petites difficultés du quotidien : une mouche agaçante qui fait du bruit quand on veut lire, un creux à l'estomac quand on n'a pas d'encas sous la main... C'est alors que surgit Fipps, le singe de monsieur l'instituteur. C'est un singe très spécial, car l'instituteur, qui connaît sans doute très bien son métier, a réussi à lui apprendre à parler. Or, non seulement le singe parlant parle un peu fort et dérange l'oncle Fritz qui veut lire en silence, mais l'animal arrive, par la ruse, à subtiliser à Balduin la banane qu'il était en train de déguster. La guerre est déclarée ! Tandis que le singe, coiffeur de métier, s'occupe consciencieusement de sa clientèle, les deux hommes imaginent une stratégie pour l'attraper et le punir...



Dienstag 09.12.14 | 15:00

Schulvorstellung
Dienstag 09.12.14 | 10:00

Dauer: 45 Min.

Wilhelm Buschs Werke bilden die Grundlage des Stückes „Wilhelm B.“ der luxemburgischen Gruppe Le Grand Boube. In einer losen Szenenfolge werden die spannungsgeladenen Beziehungen zwischen Erwachsenen und Kindern, Mensch und Tier und Nachbarn dargestellt. Der lautpoetische Sprachkosmos des österreichischen Lyrikers Ernst Jandl dient als Soundkulisse: Aus seinen Gedichten und Texten erwachsen sowohl Textmaterial der Darsteller als auch eine geräusch- und klangfarbenaue Musik. Die Geschichte selbst spielt in einem kleinen Dorf. Hier wohnen Balduin und sein Nachbar, Onkel Fritz, und sie müssen sich mit Alltagsproblemen herumärgern: eine Fliege stört beim Lesen, dann knurrt auch noch der Magen und es ist nichts zu Essen im Haus.

Und schließlich gibt es noch Fipps, den durchtriebenen Affen, der reden kann und Onkel Fritz beim Lesen stört und Balduin die Banane klaut. Das kann ja nur Ärger geben! Deshalb versuchen die beiden Männer, dem Affen eine Falle zu stellen...

Concept, mise en scène Ela Baumann Idée, jeu Tammy Reichling
 Saxophone Anais Lorentz Musique Emre Sevindik Création son
 Radjivan Ayyapan Scénographie Anouk Schiltz Construction du
 décor Ateliers protégés Wiltz Koproduction CAPE Ettelbruck,
 Kufa Esch-sur-Alzette, Kulturhaus Niederanven, opderschmelz
 Dudelage, Prabbeli Wiltz, TRAFFO_CarréRotondes, Trifolion
 Echternach, mit der Unterstützung des Fonds start-up Art, des
 Focuna und der Fondation Indépendance
 Foto © Neckel Scholtus



O WEEEI DUMDUM

Kei / Y A Production

6-9 ANS | JAHRE

Im CAPE | Ohne Sprache • Sans paroles | Tarif 10 € • 5 €

Reservierungen Billetterie CAPE T. 26 81 21 304

Reservierungen Gruppen T. 26 81 21 300 | joelle.muller@cape.lu

THEATRE



Sonntag 18.01.15 | 11:00 & 16:00
 Montag 19.01.15 | 10:00
 Dienstag 20.01.15 | 14:30

Schulvorstellung

Montag 19.01.15 | 14:30
 Dienstag 20.01.15 | 10:00

Dauer: 50 Min.

„Die Welt wäre perfekt... ohne diese lästigen alltäglichen Geräusche“, davon ist die Forscherin überzeugt und entwickelt eine Maschine, die Geräusche aller Art einzufangen und auszuschalten vermag: die ganz „schön Störenden“ aber auch die ganz „schön Schönen“. Sie sammelt alle in einem großen „Ton-Archiv“. Die absolute Stille als Alternative für eine als zu laut empfundene Umwelt? Da entdeckt ein unverhoffter Gast, eine Saxofonspielerin, das Zuhause der getriebenen Forscherin und erfindet sich dabei selbst ganz neu in diesem Raum voller akustischer Inspiration. Und so zaubert sie (vor den Augen der entsetzten Forscherin) mit Hilfe der gesammelten Geräusche und ihrem Instrument neue Rhythmen, Melodien und Klangkombinationen. Von Stille kann keine Rede mehr sein. Wann stellt ein „Zwiel von Etwas“ einen Verlust und ein „Zuwenig“ einen Gewinn dar oder umgekehrt? Wer entscheidet das?



Dimanche 18.01.15 | 11:00 & 16:00
 Lundi 19.01.15 | 10:00
 Mardi 20.01.15 | 14:30

Séances scolaires

Lundi 19.01.15 | 14:30
 Mardi 20.01.15 | 10:00

Durée: 50 min.

« Le monde serait parfait... sans ces bruits gênants du quotidien », pense une chercheuse. Elle invente alors une machine capable de capturer et de faire taire les bruits de toutes sortes, les « bien énervants » mais aussi les « bien beaux », et les collectionne tous dans une grande archive sonore. Le silence absolu peut-il être une alternative à un monde parfois trop bruyant ? C'est alors que débarque une invitée inattendue, une saxophoniste, qui se réinvente dans cet espace baigné d'inspirations acoustiques. Devant la scientifique horrifiée, elle crée quasi miraculeusement avec son instrument, et à l'aide des bruits collectionnés, des rythmes, des mélodies et des combinaisons sonores inédites... Le silence est définitivement rompu ! À quel moment un excès peut-il être ressenti comme une privation et un manque comme un bénéfice ? Qui en décide ?

Text, Regie, Ausstattung und Spiel Paul Olbrich, Eva Noell
Abschließendes Regie-Auge Frauke Jacobi
Produktion Compagnie Les Voisins
Foto © Lutz Edelhoff

BUH! BOUH!

Compagnie Les Voisins

NACH DEM GLEICHNAMIGEN BUCH VON EVA NOEL

5-8 JAHRE | ANS

Im Mierscher Kulturhaus | Sprache DE | Tarif 12€ • 6€
Reservierung T. 47 08 95 1 | luxembourgticket.lu
Schulvorstellung T. 26 32 43 1

PUPPENTHEATER MIT SCHAUSPIEL



Dienstag 27.01.15 | 15:00

Schulvorstellungen

Dienstag 27.01.15 | 09:30

Mittwoch 28.01.15 | 09:30

Dauer: 45 Min.

„Es gibt bestimmt viele Geschichten über die Angst. Ich habe auch eine. Sie beginnt so: Oma Rosa hatte mir zum Geburtstag einen Kuschelhasen geschenkt. Er war das Kuschtigste, Schönste und Liebste, was ich hatte. Aber es war ein Angsthase. Und ich sage Euch, wenn man einen Angsthasen an seiner Seite hat, hat man überhaupt keine Zeit selbst Angst zu haben...“

Folgendes wird auf der Bühne zu sehen sein: eine Tür, die beim Öffnen immer einen anderen Raum zeigt, eine Erzählerin (Eva), die von ihren Erfahrungen berichtet, ein sprechendes (und sehr ängstliches) Kuscheltier, gespielt von Paul und drei Monstern.



Mardi 27.01.15 | 15:00

Séances scolaires

Mardi 27.01.15 | 09:30

Mercredi 28.01.15 | 09:30

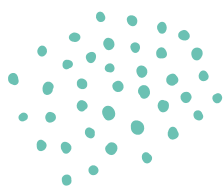
Durée: 45 min.

« Il y a certainement beaucoup d'histoires sur la peur. J'en ai une aussi. Elle commence ainsi : Mamie Rose m'avait offert un lapin en peluche pour mon anniversaire. Il était doux, mignon et beau. En bref : la chose la plus précieuse que je n'ai jamais eue. Mais c'était une poule mouillée. Et croyez moi, si on a une poule mouillée à ses côtés, on n'a pas le temps de connaître soi-même la peur... »

On verra sur la scène les choses suivantes : une porte qui montre toujours un nouvel espace lors de l'ouverture, une narratrice (Eva) qui raconte ses expériences, un lapin en peluche parlant, joué par Paul et trois monstres.



Conception, mise en scène Minna Krook
Danse Minna Krook, Kerstin Abrahamsson
Foto © Michael West



ALL GONE!

Minna Krook.Dans

2-5 ANS | JAHRE

Au CAPE | Sans paroles • Ohne Sprache | Tarif 10€ • 5€
Réservation Billetterie CAPE T. 26 81 21 304
Réservation groupes 26 81 21 300 | joelle.muller@cape.lu

DANSE



Dimanche 01.02.15 | 11:00 & 16:00
Lundi 02.02.15 | 09:00 & 10:30
Mardi 03.02.15 | 09:00 & 10:30

La magie peut évoquer des choses venues de nulle part, et les faire disparaître aussi vite... Mais que peut-on quand on a fait disparaître par erreur son meilleur ami? Le spectacle de danse « All Gone! » de la compagnie suédoise Minna Krook.

Dans évoque la tristesse que l'on éprouve lorsqu'on a perdu quelque chose... mais aussi la joie que l'on ressent lorsque l'on le retrouve! Deux danseuses évoluent sur scène en pratiquant la magie pour enchanter le jeune public avec des tours et des effets amusants...

Durée: 40 min.



Sonntag 01.02.15 | 11:00 & 16:00
Montag 02.02.15 | 09:00 & 10:30
Dienstag 03.02.15 | 09:00 & 10:30

Magie kann Dinge aus dem Nichts hervorzaubern und genauso schnell wieder verschwinden lassen. Aber was kann man tun, wenn man seinen besten Freund aus Versehen hat verschwinden lassen? Das Tanzstück „All Gone!“ der schwedischen Compagnie Minna Krook.Dans erzählt über die Traurigkeit, die man empfindet, wenn man etwas verloren hat. Aber es erzählt auch über die Freude, die man empfindet, wenn man etwas wiederfindet. Zwei Tänzerinnen tanzen und zaubern auf der Bühne und verzaubern die kleinen Zuschauer mit magischen Tricks und lustigen Effekten.

Dauer: 40 Min.

Spiel Veronika Thieme, Pierre Schäfer
 Puppen Peter Lutz, Sibille Fredenhagen
 Bühne Josef Schmidt Best Boy Daniel Wagner
 Regie Thieme, Schäfer & Givanni Reber
 Koproduktion mit La Strada – Internationales
 Festival Für Figuren- und Straßentheater, Graz
 Foto © Sandra Ehanafi



DIE PRINZESSIN AUF DER ERBSE

Eine Schäfer-Thieme-Produktion

FREI NACH DEM MÄRCHEN VON HANS CHRISTIAN ANDERSEN

5-8 JAHRE | ANS

Im Mierscher Kulturhaus | Sprache DE | Tarif 12€ • 6€
 Reservierung T. 47 08 95 1 | luxembourgticket.lu
 Schulkinder T. 26 32 43 1

PUPPENTHEATER MIT SCHAUSPIEL



Dienstag 24.02.15 | 15:00

Schulvorstellung

Dienstag 24.02.15 | 09:30

Mittwoch 25.02.15 | 09:30

Dauer: 50 Min.

Es war einmal ein Prinz, der wollte eine Prinzessin heiraten. Aber das sollte eine wirkliche Prinzessin sein. Da reiste er in der ganzen Welt herum, um eine solche zu finden, aber überall fehlte etwas. Prinzessinnen gab es genug, aber ob es wirkliche Prinzessinnen waren, konnte er nie herausfinden. Immer war da etwas, was nicht ganz in Ordnung war... Eine schicksalsreiche Nacht im Leben des jungen Prinzen Albert und der schönen, fremden Prinzessin.

Die Prinzessin auf der Erbse gehört zu den bekanntesten Märchen Andersens. Es handelt von der wichtigsten Sache der Welt, der Suche nach dem richtigen Menschen an unserer Seite, der Suche nach Liebe und nach dem Glück.



Mardi 24.02.15 | 15:00

Séances scolaires

Mardi 24.02.15 | 09:30

Mercredi 25.02.15 | 09:30

Durée: 50 min.

Il était une fois un petit prince qui voulait épouser une princesse. Mais il fallait que ce soit une vraie princesse. Il entama alors un grand voyage à travers le monde entier pour la trouver, mais en vain. Des princesses, il y en avait plein! Mais il ne savait jamais dire avec certitude si c'étaient des vraies princesses. À chaque fois, quelque chose clochait... La rencontre entre le jeune prince Albert et la belle princesse inconnue va changer leurs destins.

«Die Prinzessin auf der Erbse» figure parmi les contes les plus connus d'Andersen. L'histoire aborde un des sujets les plus importants au monde: la quête de notre «deuxième moitié», de l'amour et du bonheur.

Conception et chorégraphie Nathalie Cornille
Avec 2 danseurs (distribution en cours)
Foto © Nell C



IL ÉTAIT UNE CHAISE...

Compagnie Nathalie Cornille

CINÉ-DANSE JEUNE PUBLIC AUTOUR DE L'ŒUVRE DE NORMAN MCLAREN

+ 5 ANS | JAHRE

Au CApe | Sans paroles • Ohne Sprache | Tarif 15 € • 7,5 €
Réservation Billetterie CApe T. 26 81 21 304
Réservation groupes 26 81 21 300 | joelle.muller@cape.lu

DANSE



Dimanche 01.03.15 | 16:00

Séance scolaire

Lundi 02.03.15 | 10:00

Durée: 45 min.

« Il était une chaise... » est une pièce chorégraphique créée par Nathalie Cornille. Véritable pas de deux entre l'écran et la scène, ce dialogue entre image et danse a été imaginé sur des films de Norman McLaren (1914-87), l'un des plus grands maîtres au monde du cinéma d'animation. Un duo visuel et poétique, une chorégraphie complexe avec l'univers du cinéaste, tantôt réaliste, surréaliste, abstraite, décalée, non dépourvue d'humour... Le titre du spectacle est emprunté à l'un des 6 courts-métrages sélectionnés pour leur rapport au mouvement, allant de films d'animation abstraits à des films où acteurs et objets s'offrent un duel comique, en passant par le papier animé. Ce ciné-danse est une expérience originale, une première au CApe pour ce genre particulier qu'est la rencontre de l'univers d'un cinéaste avec le langage d'une chorégraphe.



Sonntag 01.03.15 | 16:00

Schulvorstellung

Montag 02.03.15 | 10:00

Dauer: 45 Min.

Es ist ein wahrhafter Pas de deux zwischen Bildschirm und Bühne, ein Dialog zwischen Bild und Tanz, wenn zwei Tänzer zu ausgewählten Filmen von Norman McLaren (1914-87) tanzen. Die Choreografin Nathalie Cornille hat 6 Kurzfilme des berühmten kanadischen Trickfilmregisseurs ausgewählt, nach einem der Filme ist dieses Stück benannt: „Il était une chaise...“. Dieses Kino-Tanz-Stück ist etwas bislang Einzigartiges, das noch nie zuvor gezeigt wurde. Auf äußerst witzige Art und Weise tauchen die Schauspieler auf der Bühne in die projizierten Animationsfilme ein. Es ist eine besondere Art der Begegnung zwischen der Kinowelt und der Welt der Choreografie.

Danz Yuko Kominami, Sayoko Onishi
 Musek Tomáš Tello, Lukasz Szalankiewicz
 Luucht/Dramaturgie Brice Durand
 Foto © Mack Prime



DRÄI KUERZ GESCHICHTEN

No enger Iddi vum Yuko Kominami
 3 GESCHICHTEN AUS 3 LÄNNER: JAPAN, POLEN A PERU

+ 7 JOER | ANS

Am Mierscher Kulturhaus | Ouni Sprooch • Sans paroles | Tarif 12 € • 6 €
 Reservatioun T. 47 08 95 1 | luxembourgticket.lu
 Schoulvirstellung T. 26 32 43 1

DANZ A MUSEK FIR DÉI KLENG AN DÉI GROUSS

LU

Sonndeg 22.03.15 | 16:00

Et ass Alles richteg geschitt...

Schoulvirstellungen
 Méindeg 23.03.15 | 09:30
 Dënschdeg 24.03.15 | 09:30

Wéi de Wand sech dréit, d'Hetzt verschwënnt, an d'Geschichten déi sech d'Fischer
 iwwert desse Spektakel erzielen. Wéi déi wonnerschëin Mierjoffer SAWA mat enger
 Stëmm wéi eng Nuechtegalichen, vum jonke Fischer WARS aus engem Holzschapp
 befreit gëtt, an zënterhier op d'Stad Warschau an hir Awunner oppasst. A wéi d'Na-
 turgëschter, besonnesch déi aus Japan, dorëmmer geeschteren a sech en Heedespaass
 draus mann eis mat Momenter schëin duerch e nee ze resselen.

Dauer: 50 Min.

FR

Dimanche 22.03.15 | 16:00

Tout ceci a véritablement eu lieu...

Séances scolaires
 Lundi 23.03.15 | 09:30
 Mardi 24.03.15 | 09:30

Comme le vent qui tourne, la chaleur qui disparaît et les histoires que se racontent
 les pêcheurs sur ce spectacle... Comme la magnifique sirène SAWA, avec sa voix de
 rossignol, qui fut sauvée d'une cabane par le jeune pêcheur WARS et qui veille depuis
 lors sur la ville de Varsovie et ses habitants... Comme les Fantômes de la nature, surtout
 ceux du Japon, qui déambulent et qui se font un plaisir à nous secouer par moments.

Durée: 50 min.

Ausstattung und Spiel Ulrike Andersen
 Regie Stefanie Hattenkofer (München)
 Toneffekte Holger Elias
 Foto © Martina Buchholz



WO DIE WILDEN KERLE WOHNEN

Figurentheater Bremerhaven

NACH DEM BEKANNTEN BILDERBUCH VON MAURICE SENDAK

+ 5 JAHRE | ANS

Im Mierscher Kulturhaus | Sprache DE | Tarif 12€ • 6€
 Reservierung T. 47 08 95 1 | luxembourgticket.lu
 Schulvorstellungen T. 26 32 43 1

PUPPENTHEATER



Dienstag 28.04.15 | 15:00

Schulvorstellung

Dienstag 28.04.15 | 09:30

Mittwoch 29.04.15 | 09:30 & 14:30

Donnerstag 30.04.15 | 09:30

Dauer: 45 Min.

Der kleine Max tobt in seinem Wolfskostüm durch die Wohnung, bis seine Mutter ihn „wilder Kerl“ schilt und ohne Essen zu Bett schickt. Aber in der Nacht wächst in seinem Zimmer ein Wald, durch den er das Meer erreicht – er segelt bis zu dem Ort, an dem die wilden Kerle wohnen. Max hat keine Angst vor ihren fürchterlichen Augen, Zähnen, Krallen, läßt sich nicht von ihrem fürchterlichen Brüllen einschüchtern und wird ihr König. Sie machen zusammen Krach und toben, bis er Heimweh bekommt und zurück in sein Zimmer segelt, „wo es Nacht war und das Essen auf ihn wartete, und es war noch warm“.



Mardi 28.04.15 | 15:00

Séances scolaires

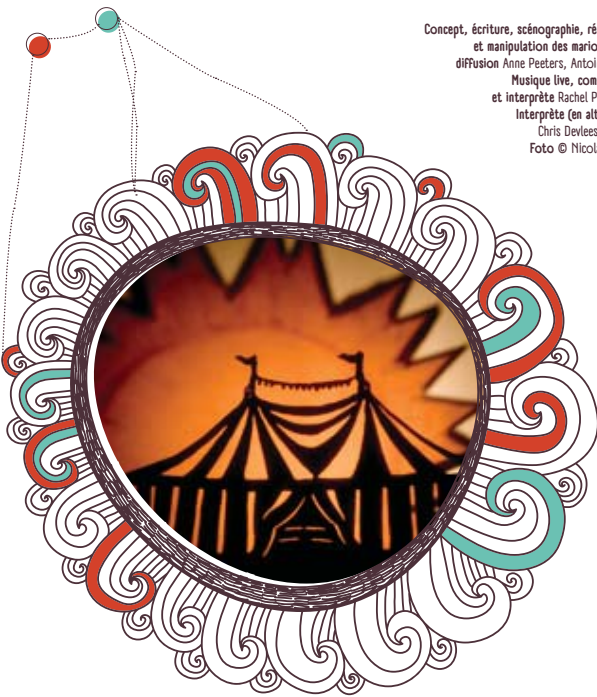
Mardi 28.04.15 | 09:30

Mercredi 29.04.15 | 09:30 & 14:30

Jeudi 30.04.15 | 09:30

Durée: 45 min.

Habillé en costume de loup, le petit Max chahute à la maison jusqu'à ce que sa mère le traite de « gars sauvage » et l'envoie au lit sans manger. Pendant la nuit, une forêt émerge dans sa chambre, et il la traverse pour atterrir à la mer et naviguer vers un lieu où habitent tous les « gars sauvages ». Mais Max n'a pas peur de leurs yeux effrayants, de leurs dents et griffes redoutables. Il ne se laisse pas impressionner par leurs rugissements et devient leur roi. Ensemble, ils font beaucoup de boucanet chahutent autant qu'ils le veulent. Jusqu'à ce que son « chez lui » commence à lui manquer... Avec son navire, il retourne dans sa chambre « où il faisait nuit et où son repas, encore chaud, l'attendait ».



Concept, écriture, scénographie, réalisation
et manipulation des marionnettes,
diffusion Anne Peeters, Antoine Clette
Musique live, compositeur
et interprète Rachel Ponsonby
Interprète (en alternance)
Chris Devleeschouwer
Foto © Nicolas Simon



EXPRESSO CIRCUS

Théâtre du Nombri-île

4-8 ANS | JAHRE

Au CAPE | Sans paroles • Ohne Sprache | Tarif 10€ • 5€
Réservation Billetterie CAPE T. 26 81 21 304
Réservation groupes 26 81 21 300 | joelle.muller@cape.lu

THÉÂTRE D'OMBRES



Mardi 05.05.15 | 15:00

Séances scolaires

Mardi 05.05.15 | 10:00

Mercredi 06.05.15 | 10:00

Durée: 30 min.

Ladies and gentlemen, Mesdames et Messieurs, approchez, le spectacle va commencer ! « Expresso Circus » s'installe dans votre ville! Ne manquez pas ce spectacle incroyable! Du jamais vu! Première mondiale! Des acrobates extraordinaires, accrochez-vous! Des magiciens, des équilibristes, l'homme le plus Fort du monde, la femme-canon! Venez admirer nos animaux fantastiques, et notre charmante écuyère! Dans une grande parade burlesque, des personnages hauts en couleurs se mêlent, s'emmêlent, et créent une fresque surréaliste: silhouettes de carton découpées, concerto de musique et d'onomatopées, atmosphère poétique et décalée. « Expresso Circus » est un spectacle de cirque en ombres chinoises, bruité en direct par une musicienne, un spectacle aux allures de « cabinet de magie », où tout se réinvente et rien ne se cache ou presque...



Dienstag 05.05.15 | 15:00

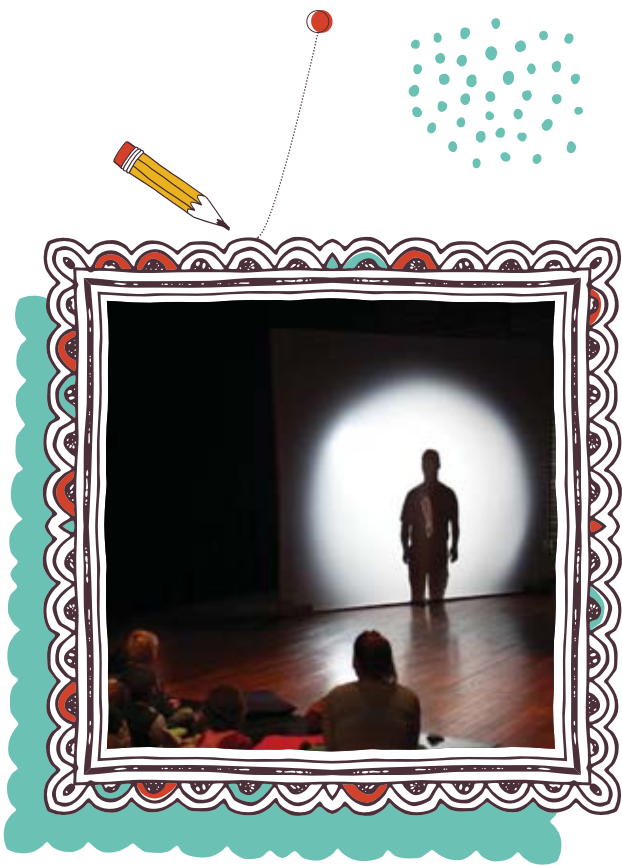
Schulvorstellung

Dienstag 05.05.15 | 10:00

Mittwoch 06.05.15 | 10:00

Dauer: 30 Min.

„Expresso Circus“ ist ein Schattentheater mit Live-Musik, das Jung und Alt zum Staunen bringt. Genau wie in einem richtigen Zirkus treten auch hier Magier, Balancierkünstler, die stärksten Männer der Welt, die menschliche Kanonenkugel, elegante Pferde und geschickte Reiter auf. Doch es kann auch mal vorkommen, dass der Pudel den Dompteur dressiert und die Reiterin das Pferd trägt. Alles ist möglich in dieser Welt der Magie! Wie von Geisterhand bewegen sich die aus Karton ausgeschnittenen Silhouetten vor einem surrealen Hintergrund. Zur lautmalerschen Musik von Saxofon, Trompete, Flöte, Melodika, Trommel und Perkussion zeigen die Figuren dieses Schattenspiels ihre Kunststücke.



PSSST!

Kanner luussen hannert de Rideau

(VUM MIERSCHER KULTURHAUS)

À la découverte des secrets des coulisses

+ 5 JOER | ANS

Am Mierscher Kulturhaus | Sprooch LU + DE | Tarif 4 €
Reservatiounen an Informatiounen T. 26 32 43 1 | info@kulturhaus.lu

ATELIER



Op Ufro
(während an ausserhalb der Schoulzäit)

Ziitgrupp: Schoulen, Maisons Relais,
privat Gruppen (ab 7 Kanner),
Crèches, asw.

Dënschdeg 16.12.14 | 09:30 & 14:15
Mëttwoch 17.12.14 | 09:30
Dënschdeg 10.02.15 | 09:30 & 14:15
Mëttwoch 11.02.15 | 09:30
Donneschdeg 12.02.15 | 09:30
Freideg 13.02.15 | 09:30

Dauer: 60 Min.

Faarweg Luuchten déi schéngen, niwwelegen Damp dee bléist, Musek an Téin, déi vun alle Säiten erkléngen... Dir wëllt wëssen, wat alles hannert enger Bühn lass ass? Wéi den Theater iech zum Staune bréngt? Firwat déi dausend Knäppercher an der Regie gutt sinn? Da kommt a werft e Bléck hannert d'Kullissen an entdeckt d'Geheimnisser vum Theater!

Mir proposéieren eng interaktiv a spannend Visite duerch eisen Theater an op all déi Plazen, déi ee normalerwies als Zuschauer net duerf gesinn. D'Kanner gi vun eisen Techniker encadréiert an duerfe selwer probéieren an experimentéieren. Eng Entdeckung fir Grouss a Kleng. Loosst iech iwwerraschen!



Sur rendez-vous (pendant et en
dehors des horaires scolaires)
Public cible : écoles, maisons relais,
crèches, groupes privés, etc.

Mardi 16.12.14 | 09:30 & 14:15
Mercredi 17.12.14 | 09:30
Mardi 10.02.15 | 09:30 & 14:15
Mercredi 11.02.15 | 09:30
Jeudi 12.02.15 | 09:30
Vendredi 13.02.15 | 09:30

Durée: 60 min.

Des projecteurs colorés qui illuminent la scène, de la fumée blanche qui sort des coulisses, des sons étranges qui envahissent l'espace... Vous voulez savoir tout ce qui se passe derrière un rideau de scène? Avec quels tours de magie le théâtre arrive à vous émerveiller? À quoi servent les dix mille petits boutons de la régie? Alors venez et découvrez les secrets qui se cachent dans les coulisses d'un théâtre!

Nous proposons une visite interactive et inattendue de notre théâtre et de tous les lieux que le public n'a généralement pas le droit de voir. Les enfants sont encadrés par nos techniciens et peuvent expérimenter par eux-mêmes. Une découverte pour grands et petits. Laissez vous surprendre!



ABONNEMENT CAKU

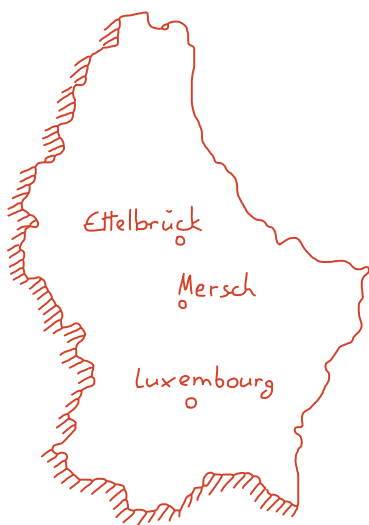
2014-2105

			Au Capit' Etzelbuck	Au W. Kullmbauer Mensch	Enfant	
Lundi 29 septembre 9h	Pappelapapp	x	10€		5€	
Lundi 29 septembre 10h30	Pappelapapp	x	10€		5€	
Mardi 30 septembre 10h30	Pappelapapp	x	10€		5€	
Mardi 30 septembre 15h00	Pappelapapp	x	10€		5€	
Mercredi 1 ^{er} octobre 9h	Pappelapapp	x	10€		5€	
Mercredi 1 ^{er} octobre 10h30	Pappelapapp	x	10€		5€	
Dimanche 19 octobre 16h	Babar, der kleine elefant	x	14€		7€	
Dimanche 9 novembre 16h	Mega Blech	x	12€		6€	
Dimanche 23 novembre 16h	Drumlebee	x	7€		3,50€	
Dimanche 7 décembre 16h	Volo	x	7€		3,50€	
Mardi 9 décembre 15h	Wilhelm B.	x	7€		3,50€	
Dimanche 18 janvier 11h	O Weeei dum dum	x	7€		3,50€	
Dimanche 18 janvier 16h	O Weeei dum dum	x	7€		3,50€	
Lundi 19 janvier 10h	O Weeei dum dum	x	7€		3,50€	
Mardi 20 janvier 14h30	O Weeei dum dum	x	7€		3,50€	
Mardi 27 janvier 15h	Buh! Bouh!	x	7€		3,50€	
Dimanche 1 ^{er} février 11h	All Gone!	x	7€		3,50€	
Dimanche 1 ^{er} février 16h	All Gone!	x	7€		3,50€	
Lundi 2 février 9h	All Gone!	x	7€		3,50€	
Lundi 2 février 10h30	All Gone!	x	7€		3,50€	
Mardi 3 février 9h	All Gone!	x	7€		3,50€	
Mardi 3 février 10h30	All Gone!	x	7€		3,50€	
Mardi 24 février 15h	Die Prinzessin auf der Erbse	x	7€		3,50€	
Dimanche 1 ^{er} mars 16h	Il était une chaise...	x	7€		3,50€	
Dimanche 22 mars 16h	Dräi kuerz geschichten	x	7€		3,50€	
Mardi 28 avril 15h	Wo die wilden Kerle wohnen	x	7€		3,50€	
Mardi 5 mai 15h	Expresso Circus	x	7€		3,50€	
TOTAL à payer :					€	

Nom	Prénom
N° + rue	Code Postal + Localité
N° téléphone	Signature + Date
E-mail	Numéro de client

Je m'engage à régler ma commande dans les 8 jours après réception de la facture soit par virement, soit par paiement en espèces ou carte bancaire à la billetterie du CAPE. J'atteste avoir pris connaissance des informations pratiques et conditions générales.

Où nous trouver
Hier findet ihr uns



Les bibliothèques de Mersch et Ettelbruck proposent pendant toute la saison des ouvrages pour enfants qui abordent les thèmes des spectacles CAKU.



ETTELBRÉCKER BIBLIOTHÉIK

9 Place de la Libération, L-9060 Ettelbruck | T. 26 81 15 32 | bibliothek@ettelbruck.lu | www.ettel-biblio.lu
Heures d'ouverture: Mardi de 15h à 19h | Jeudi de 14h à 18h | Vendredi de 10h à 14h | Samedi de 10h à 12h

MIERSCHER LIESHAUS

53 rue Grande-Duchesse Charlotte, L-7520 Mersch | T. (+352) 26 32 21 13 | kontakt@mierscher-lieshaus.lu
www.mierscher-lieshaus.lu

Heures d'ouverture: Mardi, jeudi et vendredi de 14h à 18h | Mercredi de 16h à 20h | Samedi de 10h à 12h

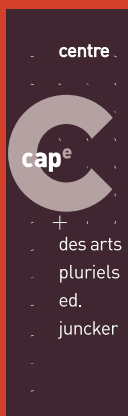


Le Mierscher Kulturhaus
et le CAPE sont membres de:



Le Mierscher Kulturhaus
est membre de:





Mierscher Kulturhaus

Mierscher Kulturhaus
53 rue Grande Duchesse Charlotte, L-7520 Mersch
T. 26 32 43 1 | info@kulturhaus.lu | www.kulturhaus.lu

CAPe Ettelbruck
Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker
1 place Marie-Adélaïde, L-9063 Ettelbruck
T. 26 81 21 1 | mail@cape.lu | www.cape.lu